



༄༅། །ཡདཔལ་རྒྱལ་དབང་ཡཀམ་མོ་རྒྱན་འགོ་འདུལ་ཕྱིན་ལས་དོ་རྩེ་མཚོག་གིས་ལྷགས་བརྩམས་གནང་བའི་
སྐབས་རྩེ་ཡོངས་འཛོལ་བའི་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་བཞུགས།

ཨོ་སྐ་སྟེ།
 ཚེས་ཉིད་སྟོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས། །
 རྒྱ་འཕུལ་ལྷ་མོ་མཛེས་མའི་ཚུལ། །
 ཞལ་གསུམ་བྲག་བརྒྱད་ཞི་བའི་སྐྱ། །
 རྣམ་འདྲན་དམ་བས་རྩེས་སུ་སྟོང། །

འཚིབ་དག་བདུད་ལས་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང། །
 མི་མཐུན་ཚོ་ཡི་བར་ཚད་སེལ། །
 འཚིམ་དང་ཚོ་ཡི་ལྷ་ཚོགས་ཀྱིས། །
 དབལ་ལྷན་གྲ་མའི་སྐྱ་ཚོ་བསྐྱིང། །

རྟག་ཏུ་ཞི་བ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱ། །
 རྒྱུ་མི་འཆད་པ་ལོངས་སྟོང་རྩོད་རྩོགས། །
 ལྷ་ཚོགས་སྐྱལ་བའི་རྩེ་འཕུལ་གྱིས། །
 གདུལ་བྱའི་མིག་དོར་བབ་བརྟན་བའི། །

ཚོ་དབང་རབ་རྒྱས་གྲ་མའི་སྐྱ། །
 གཡུང་དུང་དཔལ་དུ་རབ་བརྟན་ཅིང། །
 རིགས་གསུམ་སྟོན་པའི་ཚོས་ཚར་གྱིས། །
 གདུལ་བྱའི་ཞིང་བཟང་སྟོན་པར་མཛོད། །

གྲ་མ་མཚོག་གསུམ་ཡི་དམ་ལྷ། །
 དོ་རྩེའི་ཚོས་སྐྱུང་དམ་ལྷན་ཚོགས། །
 གཡེལ་བ་རྣམ་ཅིག་མེད་པ་སྤ། །
 རྩོན་པའི་འདོད་དོན་འགྲུབ་པར་མཛོད། །

སྐབས་རྩེ་ཁ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་བསྐྱུན་ལས་གྲོལ་བའི་ཚད་དུ་
 ཡིད་ལ་གང་ཤར་བཟོ་མེད་དུ་བྲིས་པའོ། །
 (སྟེ་ལོ་༢༠༢༣/༥/༤ ཉིན།)

om svasti
 chö nyi tong pay ngang nyi le
 gyu trül lha mo dze may tsül
 shal sum chak gye shi way ku
 nam dren dam pe je su kyong

chi dak dü le gyal je ching
 mi tün tse yi bar che sel
 chi me tse yi lha tsok kyi
 pal den la may ku tse sing

tak tu shi wa chö kyi ku
 gyün mi che pa long chö dzok
 na tsok trül pay dzu trül gyi
 düil jay mik ngor rap ten pay

tse wang rap gye la may ku
 yung drung pal du rap ten ching
 rik sum min pay chö char gyi
 düil jay shing sang min par dzö

la ma chok sum yi dam lha
 dor jey chö sung dam den tsok
 yel wa ke chik me pa ru
 mön pay dö dön drup par dzö

om svasti
 O peaceful kaya with three faces and eight arms,
 Appearing from the empty nature of dharmata
 As a beautiful illusory goddess,
 O best of guides, please protect us.

 May the deities of deathless life,
 Who triumph over the Lord of Death
 And dispel the obstacles to life,
 Extend the glorious guru's life.

 Through the always peaceful dharmakaya,
 The constant flow of sambhogakaya,
 And various emanated marvels,
 May the guru's body, firm and stable

 With burgeoning life force, live long
 Within the field of vision of us disciples
 As a glorious symbol of constancy
 And ripen the good field of disciples with the rain

 Of dharma that matures the three families.
 Gurus, three jewels, yidam deities,
 And protectors of vajra dharma who have samaya,
 Do not neglect this even a moment; fulfill our prayers!

I wrote this so that Kyabje Thragu Rinpoche may be cured of illness as it came to mind, without
 changing anything.
 Karmapa Ogyen Trinley Dorje, May 6, 2023



༡། །ཡདབལ་རྒྱལ་དབང་ཡལ་མཁོ་ཨོ་རྒྱལ་འགོ་འདུལ་ཕྱིན་ལས་རྩོ་རྩོ་མཚོག་གིས་ལྷགས་བརྩམས་གནང་བའི་
སྐབས་རྩོ་ཡོངས་འཛོལ་བའི་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་བཞུགས།

ཨོ་སྲ་སྟེ།

ཚོས་ཉིད་སྟོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས། །
རྒྱ་འདུལ་ལྷ་མོ་མཛེས་མའི་རྒྱལ། །
ཞལ་གསུམ་ཕྱག་བརྟན་ཞེ་བའི་སྐྱ། །
ནམ་འདྲིན་དམ་པས་རྩེས་སུ་སྟོང་། །

འཆིབདག་བདུད་ལས་རྒྱལ་བྱེད་ཅིང་། །
མི་མཐུན་ཚེ་ཡི་བར་ཆད་སེལ། །
འཆིམེད་ཚེ་ཡི་ལྷ་ཚོགས་ཀྱིས། །
དབལ་ལྷན་སྐྱ་མའི་སྐྱ་ཚེ་བསྐྱིང་། །

རྟག་ཏུ་ཞེ་བ་ཚོས་ཀྱིས། །
རྒྱལ་མི་འཆད་པ་ཡོངས་སྟོན་རྩོགས། །
སྐྱ་ཚོགས་སྐྱལ་བའི་རྩོ་འདུལ་ཀྱིས། །
གདུལ་བྱའི་མིག་ངོར་བབ་བརྟན་བའི། །

ཚེ་དབང་བབ་རྒྱས་སྐྱ་མའི་སྐྱ། །
གཡུང་བྱུང་དབལ་དུ་བབ་བརྟན་ཅིང་། །
རིགས་གསུམ་སྟེན་པའི་ཚོས་ཆར་ཀྱིས། །
གདུལ་བྱའི་ཞིང་བཟང་སྟེན་པར་མཛོད། །

སྐྱ་མ་མཚོག་གསུམ་ཡི་དམ་ལྷ། །
རྩོ་རྩོ་ཚོས་སྐྱུང་དམ་ལྷན་ཚོགས། །
གཡེལ་བ་སྐྱད་ཅིག་མེད་པ་སུ། །
སྟོན་པའི་འདོད་དོན་འགྲུབ་པར་མཛོད། །

སྐབས་རྩོ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་བསྐྱན་ལས་གྲོལ་བའི་ཆེད་དུ་
ཡིད་ལ་གང་གར་བཞོ་མེད་དུ་བྲིས་པའོ། །
(སྐྱེ་ལོ་ ༢༠༢༣/༥/༤ ཉིན།)

喻梭諦！

確尼 東貝 昂尼雷
究初 喇莫 則梅促
暇松 恰給 息偉固
南珍 當貝 傑速炯

企達 篤雷 嘉戒京
米屯 策宜 巴切瑟
企梅 策宜 喇措吉
巴滇 喇梅 固策行

大篤 息哇 確吉固
君米 切巴 隆確佐
那措 朱貝 祖初吉
篤戒 米哦 惹滇貝

策旺 惹給 喇梅固
雍鍾 巴篤 惹滇京
日松 命貝 確恰吉
篤戒 行桑 命巴最

喇嘛 秋松 宜當喇
多傑 確松 當滇措
耶哇 給記 梅巴汝
門貝 堆敦 諸巴最

為怙主創古仁波切之病癘，心意直抒無飾而作。

(第17世大寶法王噶瑪巴鄔金欽列多傑 撰。2023年5月6日)

喻梭諦！

法性空中化現出，
神變天女曼妙姿，
三面八臂寂靜身，
至尊導師為守護。

戰勝閻王魔軍眾，
消除違緣壽命障，
無死長壽諸天尊，
延增具德上師壽。

恆常寂靜法性身，
無間圓滿受用身，
各類化身之神變，
弟子眼中堅實見：

壽命力增上師身，
卍字德相恆不變；
長壽三尊潤澤雨，
成熟弟子善妙田。

上師三寶諸天尊，
金剛護法具誓眾，
剎那速疾無遲延，
加持所願悉得成。